

szombaton
Szerkesztőség és
kiadóhivatal:
Sátoraljauhely
(Vármegyeház II. udvar)

ZEMPLÉN

Előfizetési ár:
Negyedévre 2 pengő.

Hirdetések:
négyzet cm.-ként

Nyilt-tér:
soronként 20 fillér

TELEFON:
MTI kirendeltség, szerkesztőség
és kiadóhivatal 109. szám

POLITIKAI HIRLAP

TELEFON:
MTI kirendeltség, szerkesztőség
és kiadóhivatal 109. szám

Hiszek egy Istenben, hiszek egy hazában
Hiszek egy isteni örök igazságban,
Hiszek Magyarország feltámadásában
Amen

Az építkezési hitelakció kiterjesztése

Az ország bajainak diagnózisát megállapították, most már arra van szükség, hogy a megfelelő orvosságot kellő adagolásban alkalmazzuk. A mai áldatlan közgazdasági viszonyaink a bajok levezetését két területen kívánják meg leginkább. Először a mezőgazdaság szorul megfelelő segítségre, mert széles vonalon érezni fogjuk a sikert, ha a mezőgazdaság prosperálni tud. Az agrárblokk legutóbbi ülésén igen sok életrevaló ötlet merült fel, amelyeket a kormány gazdasági miniszterei meghallgattak s az összességre kihatólag bizonyára alkalmazni is fognak.

A másik terület, ahol gyors segítségre van szükség, még a tél beállta előtt a munka megindítása. Kezdetül fogva ellene voltunk annak, hogy a kormány akceptálja a szocialisták oly irányu kívánságát, hogy a munkanélküliség nyomasztó gondját segélyezéssel igyekezzék megoldani. Népünk szellemével sokkal inkább összeegyeztethető, ha munkaalkalmakat teremtünk, biztosítva minden foglalkozási ág számára a kenyérkeresetet. Ebből a megítélésből fakadt a kormány elhatározása, hogy a lehető legsürgősebben megindítja a közmunkákat.

Még Vass József életében tanácskozássra hívták meg a belügyminiszteriumba az összes főispánokat és polgármestereket, hogy az általuk előadottak alapján pontosan megállapítható legyen a vidéki munkanélküliség mérvé. Ennek az ankétozásnak máris meg van az eredménye, mert szinte egybehangzó vágyként hangoztatták a vidéki városok nevében megjelent férfiak, hogy a munkanélküliek megsegítésére legjobb eszköz az építkezések megindítása. Ez a legjobb módja ugyanis annak, hogy a legtöbb iparágat foglaloztassuk.

Az állam a maga részéről szintén a legmegszélesbítőleg segítségére sietett az építkezések minél szélesebb vonalon való megindításának. Még idejekorán sikeresen érintkezésbe lépett a főváros legnagyobb bankjaival, s ily módon biztosítani tudott 30 milliót, melyet igen előnyös kamattal mellett közalkalmazottaknak juttatnak hitel címén házipítési célokra. Egyelőre az volt a terv, hogy ebből a hitelből az állami alkalmazottak, s munkások részesedhetnek, de a legutóbbi minisztertanács korrigálta az első elgondolást oly módon, hogy kiterjesztette annak körét a magánalkalmazottakra is. A rendelkezések csupán azt kívánják meg, hogy a kölcsönt igénylő nyugdíj-jogosult legyen, vagy olyan biztosítékok álljanak rendelkezésére, amelyek az akcióban való részvételét biztosíthatják. Az építkezési hitelakció keretében ily módon történt kibővítése szociális szempontból igen nagy jelentőségű, de alkalmas eloszlatni azt a vádat is, hogy ebből az igen előnyös házipítési akcióból a kormány csupán az állam alkalmazottait kívánta részesíteni.

Egyelőre nem lehet tudni, hogy a tél előtt milyen összegeket tudnak megmozdítani az építeni akarók, nem áll rendelkezésünkre statisztika annak feltüntetésére, hogy az előirányzott 30 millió kik részéről fog igénybe vétetni, de annyi tény, hogy az akció

megindításának szelleme egyre szélesebb körök számára biztosítja a nyújtott előnyt. Ennek fontossága annál nagyobb, ha figyelembe vesszük a fő célt, amely végeredményben mégis csak a munkanélküliség problémáján akar enyhíteni.

Sátoraljauhely—Nyiregyháza: 1 óra 30 perc

Még e hóban megnyílik a balsai Tisza-hid — Olcsóbb lesz a fa Nyiregyházán, Ujhelyben a piac. — Sárospatakon marad a Bodroghközi Gazdasági Vasut üzemeltetése.

(Kiküldött munkatársunktól.)

Közel másfél évi munka után, október 18-án fogják átadni a forgalomnak a balsai—kenézli Tisza hidat, amelyen a Bodroghközi Gazdasági Vasut összekapcsolódik a Nyiregyháza-vidéki Kisvasutakkal, illetve Sátoraljauhely és a Bodroghköz déli része a Nyírséggel.

Az örvendetes esemény közeledése riasztó hírt dobott Zemplén, különösen Sárospatak és Sátoraljauhely köztudatába.

Szélteiben, hosszában nagy szorongás lett urrá, hogy e hid által vasalusi leszünk Nyiregyházának, mert hiszen a Bodroghközi üzemeltetését most már átviszik Patakról Nyiregyházára s így ott a

speciális zempléni, bodroghközi kivánságok és érdekek legfeljebb csak másodsorban, a nyírségiek után lesznek — ha lesznek — biztosíthatók.

A hirdások továbbá Patak előjáróságának mentési akciójáról is különféle állítólagos eredményeket ösmertettek.

A közönség tájékoztatására és — reméljük — megnyugtására munkatársunk a következőket jelentti:

Balsa, szept. 30.

A Balsa és Kenézli közt épülő Tisza-hidon — a süritett levegővel hajtott szögcselők géppuskázása, autogén hegesztők vakító serce-

A „ZEMPLÉN” EREDETI TÁRCÁJA

Kisászsiai képek és tanulmányok

Irta: Nemesóthy Szabó Gyula mérnök
XIII.

Volt alkalmam egy csomó ilyen hid és utterv elkészítésére. A világot mérnökei a váli útján felterjesztik a közmunkügyi miniszteriumhoz az elkészítendő ut vagy hid croqui-ját. Ezen croqui alapján a miniszterium vagy nyilvános pályázatot hirdet a tervezéssel kapcsolatban a munka elkészítésére, vagy házilag készített el. A pályázat semmiféle képesítéshez kötve nincsen. A pályázat tervei és költségvetése alapján a miniszterium dönt arra vonatkozólag, hogy melyik ajánlatot tartja előnyösnek. Az elbírálásnál a tervezet műszaki megoldása és az ár-kalkuláció egybevetése a döntő momentum. Házi munka esetén a terveket a miniszterium készített

el s kiadja kivitelezésre a világet mérnökének. Az ellenőrzést természetesen a miniszterium közege végzik. Meg kell állapítanom, hogy több jóindulattal, mint tudással. Az ellenőrzésben azonban kellemtelen az, hogy teljesen szaktudás nélküli vezetőemberek is beleszólnak. A vállalat elnyerésénél a vállalkozó a vállalat összes egyharmadát, vagy felét az Ottomán Bank által kiállított bank-garancialevéllel kell, hogy fedezze. A fizetési feltételeket esetről esetre állapítja meg a miniszterium. Ha van pénze, akkor gavalléros pontossággal fizet az állam, ha nincs, bizony az összeg megkapása óriási időnkig elhúzódhatik. Ilyenkor a vállalkozók munkáikat beszüntetik és munkásaikat máról holnapra szélnek eresztik. Hangsúlyoznom kell azt, hogy az állam gyakran van fizetésektelen helyzetben s ilyenkor nemcsak a vállalkozók nem jutnak pénzükhöz, hanem a hivatalnokok is hónapok mulva kapják meg fizetésüket. Ilyenkor Allahban és az államba

vetett hittel türelmesen várnak. Ilyen eset történt 1926 tavaszán, midőn Törökország Mussolini kisázsiai aspirációira azonnal mozgósította összes korosztályait. A munka mindenütt hirtelen leállott. Az angora—szivási épülő vasutvonal alagutjaiban megállottak máról holnapra a furógépek, a munkások előbujtak a föld gyomrából, elveszítve keresetüket. Az Angorától 70 kilométerre fekvő Jaksihamban épülőfélben lévő löpörgyár munkálatainál legalább 600 munkás vesztette el kenyérét és ezeknek több, mint fele magyar volt. Ez a mozgósítási helyzet tragikusan sújtotta a Törökországba kivándorolt magyar munkás és iparostömeget. Meg kell még azt is említenem, hogy 1926 tavaszán cca 1400 magyar iparos és munkás élt itt, nagyjából fele feleségeikkel és gyermekeikkel. Ezeket a szegény embereket végzetesen sújtotta a munkák beszüntetése.

Az alkotást felváltotta a védekezés. Védekezés a külföldi táma-

Egyes szám ára 10 fillér.

gése, villamos festőgépek perme-
tezése közepette — a kereskedelmi
minisztérium népes küldöttsége
Novák Ferenc h. államtitkár veze-
tése alatt ma délelőtt előzetes
szemlét tartott.

Ez a hid, amióta csak épül,
állandóan foglalkoztatja Zemplén
közvéleményét és ez a mai alka-
lom végre igen sok kérdésre adott
végeleges választ.

Mikor lesz kész? A két nyílásu
204 m. hosszú, 6 m. széles meder
hidon már a vasuti sineket szere-
lik, a két parton egyformán 100
m. hosszú hullámtéri hidakon már
anyagot is szállítanak, miután a
sinek ugy Balsa, mint Kenézlő
felé bevannak csatolva, tehát az
október 18-ára megállapított meg-
nyitási terminus nem fog eltolódni.
A közuti forgalom részére is azon-
ban csak tavasszal fogják átadni.

Mennyibe került? Alépitmény,
vasbeton 1,150.000 P, vasszerke-
zet 850.000 P, vasut 180.000 P,
kisajátítás 30.000 P, összesen
2,210.000 P, amihez rengeteg apró
tételben jön még annyi, hogy kb.
két és fél millió pengő befektetést
jelent az egész építkezés.

Ki keresett az üzletet? Erre a
kérdésre nem lehet felelni, legfel-
jebb arra, hogy ki akart keresni
az üzletet. Bizonyára mindenki,
aki dolgozott benne. *Szesztay*
László mérnök, műegyetemi rk.
tanár, aki tervezte; *Barsy* Károly
min. osztálytanácsos, aki a kivite-
lezést irányította, *Ritter* Sándor kir.
főmérnök, aki a munkálatokat ve-
zette, a *Fábián, Somogyi és György*
pesti cég, amelyik a beton és föld-
munkákat végezte, a *Ganz és a*
győri Vagon, akik a vasszerkezetet
szállították és szerelték.

Mit ér Ujhelynek? Annyit, hogy

dások ellen. Minden pénzét a ka-
tonaságra fordította az állam. Na-
ponta láttam a lakosság minden
rétegét bevonulni katonának. A
hegyek oldalán sátorlábortok nőttek
ki. Érdekes képek. Kisázsia min-
den részéből összegyűlt ember-
tipusok. Dzsuma napján a Csibuk-
csáj folyó partjain katonák ezrei
mossák ruhájukat. Ejjeli vonuló
ezredek lépéseitől visszhangzik a
város. Minden zászlóalj viszi piros
alapon fehér félholdas zászlóját:
a török köztársaság szimbólumát.
Hatalmas erők.

Elgondolom, hogy hogyan fej-
lődhesen és dolgozhasson ez a
szegény nép, mikor sohasem adják
meg nekik az európai hatalmak a
fejlődés eshetőségét és a munka
lehetőségét. Egyszer az angol
pénzen szított kurd törzsek láza-
dása miatt kell mozgósítani, mint
ahogyan az 1925 ben történt, más-
kor a mossuli-mozgósítás, majd
olaszok és görögök elleni felké-
szítés emészti fel minden pénzü-
ket. Adósságot csinálni nem akar-

rajta keresztül közvetlen vonatok
fognak futni Ujhely és Nyiregy-
háza között. És pedig gyorsabban,
gyakrabban és olcsóbban, mint a
Máv vonalán Szerencs—Tokajon
át. A menetrendjük még nincs
ugyan kész, de a munkában lévő
tervezetből kitűnőleg is az utasok
kívánalmi nagyobb tiszteletben
fognak részesülni, mint a Máv-
nál. Lesz például reggel és késő
délután egy-egy gyorsvonat pár,
amelyik utközben csak háromszor
állva meg, 2 óra 10 perc alatt
fog Ujhelyből Nyiregyháza, il-
letve Nyiregyházaól Ujhelybe ér-
kezni. Lesz ezenkívül még három
(minden nagy fánál megálló) szem-
élyvonat-pár 3—3,5 óra menet-
idővel; és jövő évi május 1-től
sinautóbusz 1 óra 30 perces me-
netidővel. A Máv vonatok menet-
ideje Szerencs—Tokajon át 2,5—
3 óra!

Tehát a legteljesebb lehetősége
megnyílik annak, hogy Ujhely
idegen forgalmat teremtsen magá-
nak, hogy a déli Bodroghöz ter-
ményeit olcsón és gyorsan piacra
dobhassa, hogy a felsőzempléni
fa a Nyírségbe, a nyiri krumpli,
káposzta Felsőzemplénbe drága
átrakodások nélkül eljuthasson.

Mit ér a környékének? Az alsó
Bodroghöz és nyírség közötti for-
galmat a Tiszán át most a ven-
cellői komp bonyolítja le, —
amikor a Tisza megengedi. Pedig
hogy mennyire élénk itt a forga-
lom, azt mi sem bizonyítja job-
ban, mint az, hogy a révben nem
is egy, de két kompot kell jártni
az egyik partról a másikra.

Ez a forgalom tavasztól az új
hidon bonyolódhat le majd. Igaz,
hogy a közuti járművek részére
az itt való közlekedés sem lesz a
legideálisabb, mert a szekerek,
különösen ökrös fogatok előtt már
a vonat érkezést megelőző 15 perc-

nek, inkább az adókat emelik fel
óriási módon. De jó is maradt a
pénzüik mindig. Egy török font ma
is 32 P körül mozog. (A török
font feloszlik 100 piasterre s
minden piaster 100 parára,
egy piaster 32 fillér, egy para
pedig 8 fillér.) A piasternek és a
parának nagy vásárló értéke van.
Itt említem meg, hogy a forgal-
omban lévő sulymérték egysége az
okka, azaz 1,28 kg. s eleinte bi-
zony sokat kinlódottam, míg okkáb-
ban és dönumokban megtanultam
számolni, illetve értékelni a súlyo-
kat az én kilogrammok szerint
beidegződött fogalmaimban.

Ha nálunk olyan adózást hozna
be a pénzügyminiszter, mint ami-
lyen adókat Törökországban vetnek
ki, azt hiszem óriási visszatetszés
támadna belőle. Például az olaszok
elleni mozgósítás alkalmával min-
den élelmiszere 25—30%-os adót
vetettek ki. A vendéglői ételárak
is hasonló arányban lettek meg-
adózotva. Tessék ezt nálunk el-
képzelni; teljesen kivihetetlen

cel kell majd zárni a sorompót.
T. i. a hid csak olyan széles hogy
a közepén — súlyosított sineken
haladó — vonat mellett más jármű
biztonságosan már nem fér el. A
hid pedig az ártéri hidakkal együtt
oly hosszú, hogy szekereknek
szükségük lesz 15 percre, míg át-
haladnak rajta. Az autók és ko-
csik azonban föltétlen nagy előny-
höz jutnak a komp közlekedéssel
szemben és különben is, az autók
részére a várakozási idő sem lesz
15 perc.

*Mit akar a kisvasut mindezek-
ért Ujhelytől? Oly keveset, hogy*
szinte csalafinta szaga van a dolog-
nak. Csupán engedélyt kér u. i.
egy kocsifordító-korong építésé-
hez. Mert hogy a gyorsvonatait,
még inkább sinautóit a mai — a
megyeháza előtti — pályaudvari
berendezésével nem lehet indítani,
járatni. Engedélyt kér tehát, hogy
a Kossuth-szobor előtti tér rész-
leten egy olyan kocsifordítót épít-
hessen a földre, mint amilyen pl.
a pesti Hungária szálló előtt van.

Ez a kérés a köz szempontjából
teljesíthetőnek és a kisvasut vár-
ható közlekedési politikájának ös-
meretében közérdekből teljesíten-
dőnek is látszik, — de hogy mi
lesz azzal a kérvénnyel a város-
házán, azt nem lehet előre tudni.

Amint azt sem lehet tudni, hogy
a sokat emlegetett teheráru rakodó
ügyével mi lesz, pedig azzal is
illene már, hogy történjen valami.
Legalább annyi, hogy szabályoz-
zák a ki- és behordás idejét, ami
által a város külsősége rendezett
szint kapna anélkül, hogy a szál-
lító közönség megterhelhetnének és
anélkül, hogy átrakodás drágítaná
a szállítást.

Mi lesz a Bodroghközi pataki
üzlelvezetőségével? Semmi. Korai
és indokolatlan volt minden „le-
építési“ hir. *Szesztay* László egy.

lenne. Az adók behozatala is hir-
telen történt.

A török állam hivatalnokait igen
gyengén fizeti. A vidéken tisztes-
séges megélhetést biztosít ugyan a
fizetés, de Angorában bizony édes-
kevés. Angora ugyanis Kisázsia
legdrágább városa. Itt ugyanazt
mondhatom, mint a lakásvisz-
onyokról mondtam, t. i. kis város-
ban sok nagy hivatal, kielégítetlen
igények, nagy kereslet, kis kínálat;
ez mindent megmagyaráz. Azért
még világreklációban is óriási árak
vannak s nem nyújtanak a sok
pénzért semmit, vagy csak nagyon
keveset. Általában megélhetési
szempontból óriási eltolódások
vannak. Vannak helyek, ahol fil-
lérekből lehet megélni, míg más
helyen egész vagyont költ az
ember erre a célra. Ez így termé-
szetes is. Azon városokban, me-
lyek a forgalmi vonaltól messze
feksznek, alig pár fillérből meg-
lehet élni, míg a vasutvonalak
mentén elég nagy a drágaság.

Folytatjuk.

tanár, aki a Bodroghközi és a Nyir-
vidéki kisvasutakat kezében tartó
Trösztnek ez ügyben legilletéke-
sebb tényezője, — olyan értele-
ben nyilatkozott a kérdéstről, hogy
a két vasutnak a balsai hidon való
technikai egyesülése egyáltalán
nem jelenti a két vasutnak, mint
különálló és egymástól független
jogi személynek az egyesülését.

Bernáth Aladár alispán különben
szintén felvilágosítást kért, sőt
írásos garanciát kapott arra, hogy
a pataki üzlelvezetőséget nem fog-
ják Nyiregyháza vinni. A két
vasutársaság között kötéendő szer-
ződés egyik pontjaként elfogadtatta
a következő kijelentést:

„Mindkét vasut üzlelvezetősége
Nyiregyháza, illetve Sárospatak
székhellyel, hatáskörének érintette-
lül nagyrészt továbbra is fenn-
tartatik.“ (— s — s)

A rudabányácskai gkat. új elemi iskola felszentelése

Saját tudósítónktól

Lélekemelő, bensőséges ünne-
pesség keretében folyt le szeptember
hó 28-án a szomszédos Rudabá-
nyácskán az ujonnan épült, két
tantermes, modern felszerelésű gk.
elemi iskola felszentelése.

A nagy számban összesereglett
hivők jelenlétében lefolyt ünne-
pészen megjelent *gróf Klebelsberg*
Kunó vallás- és közoktatásügyi
miniszter képviselőjében *Benisch*
Arthur dr. miniszteri tanácsos, a
kinek elsősorban köszönhető,
hogy a kultusz-kormány nagyobb
összeg hozzájárulásával tette lehe-
tővé az iskola felépítését.

Részt vettek továbbá az ünne-
pészen: *Papp* Antal gör. kat. érsek
képviselőjében lovag *Zapotoczky*
Igor Konstantin pápai kamarás,
ker. esperes, abaujszántói paro-
chus, aki az iskolát felszentelte,
Szell József főispán, *Bernáth* Ala-
dár alispán, *Damjanovich* Ágoston
tb. kanonok, főesperes, *dr. Görgey*
István országgyűlési képviselő,
dr. Chudovszky Móric közoktatói
igazgató, *Petreczky* Jenő kir. tan-
felügyelő, *Bernáth* Béla járási fő-
szolgabíró, *dr. Eckman* János
ügyvéd, a sátoraljúj helyi g. kat.
egyház főgondnoka, *dr. Görgey*
László főszolgabíró, *dr. Tomcsányi*
Boldizsár és *Wischn* Emil kir.
s. tanfelügyelők, *dr. Prihoda* László
főorvos, *dr. Bogyay* Kálmán főis-
páni titkár, *Batta* Bálint körjegyző,
dr. Szász László s. lelkész, *Kom-
porday* Andor szentszéki tanácsos,
iskolaszéki elnök s igen sokan még
Sátoraljúj helyből és a környék-
beli tanítók közül.

A szentelési szertartás után az
ünneplő hívekhez *dr. Szász* László
s. lelkész intézett magvas beszé-
det, melyben az iskola nevelői,
tanítói hivatását, erkölcsi felada-
tát fejtette ki. *Komporday* Évike
szép versmondása után gyönyörű
virágcsokrot nyújtott át a kultusz-
miniszter képviselőjének *dr. Benisch*

Arthur min. tanácsosnak, aki mélyen szántó gondolatokban ékes beszéd keretében adta át az iskolát rendeltetésének.

Majd *Komporday Andor* szentszéki tanácsos, iskolaszéki elnök vette át az iskolát izzó hazafiságtól áthatott beszéd kíséretében, fogadalmat téve, hogy az iskola mindenkor magyar hazafias szellemben fogja nemes hivatását teljesíteni.

Az ünnepséget 50 terítékes bankett követte, melyen számos felköszöntő hangzott el

Tudósításunk befejezéséül meg kell állapítanunk, hogy a rudabányácskai g. kat. elemi iskola létesítése körül elévülhetetlen érdemei vannak *Komporday Andor* szentszéki tanácsosnak, aki mint a magyarságnak izzó hazaszeregetől hevülő papja a cseh szuronyok elől előbb Lengyelországba menekül, majd Bécsen keresztül Csonkamagyarországba jutott s itt az ősi munkácsi egyházmegyének egyetlen ittmaradt parochiáját elnyerve, a legnagyobb odaadással munkálkodik azon, hogy a község tót nyelvű lakossága nemcsak érzéseiben, de nyelvében is magyarrá legyen.

Üres kasszát talált a városi mozi pénztárának betörője

Egy kőmivességéd vakmerő rablótámadása a városi színházban.

Vakmerő rablótámadás színhelye volt f. hó 28-án éjjel 11 óra tájban a városi mozgósínház előcsarnoka.

Előadás után *Ilosvay József*, a mozi pénztárosa hazatérése előtt a pénztárhelyiségbe akart még betérni. Mikor a pénztárfülke ajtaját ki akarta nyitni, ez többszöri kísérlet után sem sikerült. Pár pillanatot mulva azonban az ajtó belülről kivágódott

s egy a fülkéből kirohanó férfi hatalmas ütést mért az előtte meglepetten álló pénztáros homlokára, majd amikor az megtántorodott, a falhoz nyomva annyira szorította a torkát, hogy a pénztáros képtelen volt segítségért kiáltani.

A színház előterében ekkor már senki sem tartózkodott, a helyiség külső ajtója is be voltak zárva s csupán a városi vigadó éttermében volt néhány vendég.

Ilosvaynak nagy küzdelem után sikerült támadója fojtogató kezei közül magát kiszabadítani s beharagot az étterembe. A vendégek a személyzettel nyomban átkutatták a színház helyiségeit s hosszas keresés után a szinpad alatti pincéhelyiségben fogták el a tettest, akit a nagy tumultusra megjelent rendőr előállított a kapitányságra.

Itt kiderült, hogy a rablási kísérlet elkövetője *Orehovszki Gyula Kertész* ucca 27. sz. a.

menne ért a kacagó babát!
A LEGJOBB GYERMEKÁPOLÓSZEREKKEL GONDOZZÁK.
Höfer gyermekhintőpor
gyermekkrém
gyermekszappan
DARABJA 90 FILLER
LESZARITJA A KIÜTÉSEKET, MEGSZÜNTETI A BŐR VÖRÖSSÉGÉT. PATIKÁBAN, DROGÉRIÁBAN, ILLATSZERTÁRBAN KAPHATÓ.
1 próbadozoz Höfer gyermekhintőpor 30 fillér

lakó kőmivességéd, aki a mozi előadás után elrejtőzött a színház előcsarnokában s mikor minden elcsendesedett, átkulccsal felnyitotta a pénztárfülkét s a kasszafiókot, melyet üresen talált.

A pénztáros ugyanis előadás után a pénzt — mint máskor is — magához vette, szomorú meglepetést okozván a bő zsákmányra felkészült betörőnek. A kegyetlenül felsült *Orehovszki* a heti keresményét elkártyázta s ezt az utatmódot ókumulálta ki, hogy pénz maghoz jusson.

A büntetett előéletű kőmivességédet átadták az ügyészségnek.

Zemplént csak januártól érinti a Máv személyszállítási korlátozása

Nagyon hátrányos a 22 óra 56 perckor érkező gyorsított személyvonat időszaki beszüntetése

Saját tudósítónktól

A közeli napokban életbe lép a Máv téli menetrendje.

A téli menetrendet az 1930/31. évi menetrend keretében állapították meg oly módon, hogy egyfelől egyes vonatok menetrendjét módosították, másfelől főleg a személyszállító vonatok forgalmát jelentősebb mértékben korlátozzák.

A korlátozás alá eső vonatok egy részét október 5-től 1931 május 14-ig, másik részét pedig a „zordabb időszakban” vagyis január 7-től 1931 március 27-ig terjedő időtartamra szüntetik be.

A korlátozás alá eső és bennünket közelebből érintő vonatok a következők:

Október 5-től—május 14-ig a zempléni megyei állomásokon menetrendváltás nincsen.

A január 7-től—március 27-ig terjedő korlátozás már különösebben érdekel bennünket, annál is inkább, mert az esti 11 órai vonat időszaki beszüntetése felettébb hátrányos a zempléni, elsősorban pedig az ujhelyi közönségre.

Megszűnik: a Sátoraljaujhelyről reggeli 7 óra 5 perckor induló személy, a délelőtti 10 óra 55-kor induló gyorsvonat, a Budapestről 19 óra 21 perckor ideérkező gyorsvonat Miskolc és Ujhely között, tehát csak Miskolcig közlekedik. Helyette személyvonatot állítottak be Miskolcra, amely este 19 óra 42 perckor érkezik Sátoraljaujhelyre, mindössze 21 perccel később mint a gyorsvonat; a Budapestről Ujhelyig közlekedő és 22 óra 56-kor ide érkező gyorsított személyvonat. Ez utóbbi beszüntetése rendkívül hátrányos a zempléni megyei közönségre és mint értesülünk, illetékes helyen lépéseket tesznek e rendelkezés megváltoztatására.

Elmarad továbbá a Gyártelepre 23 óra 1 perckor induló és 23 óra 46-kor érkező ingavonat.

H I R E K.

— Kerületi turistánapot tartottak vasárnap a kerületből városunkba érkezett turisták. Dél-előtti kirándultak Rudabányácskára, ahonnan a Potocsok völgyén keresztül tértek vissza a Turistaházba, ahol délelőtti jelenlévő hölgyek társaságában számos pohárköszöntővel fűszerezett közebéd volt, melyen többen vettek részt Budapestről és Nyiregyházáról, köztük *Jász Géza*, a Magyar-lengyel szövetség elnöke és a Magyar turista-egyesület alelnöke, *Papp Dénes* a MLSz. és a Birkozószövetség alelnöke s a Törekvés elnöke, *Bencs Kálmán* nyiregyházai polgármester, *dr. Görgey István* kerületünk képviselője, *Maurer Károly*, a Magyar Nemzeti Bank nyiregyházai fiók főnöke, azonkívül városunk több vezető egyénisége is. A legkedélyesebb hangulatban tartott ebédet követően *Dr. Oláh István* egyetemi elnök vezetése alatt megbeszélés volt, melyen általános tetszést és örömet keltett *Bencs Kálmán* nyiregyházai polgármesternek az a nyilatkozata, hogy Nyiregyháza város közönsége hajlandó a Turista-házra emeletet huzatni. Megbeszélés után — a mennyire az idő rövidsége engedte, — még táncrea is perdült a kiránduló fiatalság az est beálltáig.

— Köszönetnyilvánítás. *Dr. Szepesi Arnold*, a kegyesrendi tárháznak és a gimnáziumnak egykori orvosa 35 kötet értékes folyóiratot és egy antik szobrot hagyományozott az intézetnek. A hagyományozott tárgyak átadójának, *dr. Fuchs Emilnek* hálás köszönetet mond a reálgimnázium igazgatósága, a nemeslelkű, tragikus sorsu adományozónak áldott emlékéért pedig az intézet tanári könyvtárának évkönyve fogja megörökíteni.

— Nyilvános nyugtázás. *Oláh Lajos dr. kir. törvényszéki elnök* 10 P-t adományozott a Turista Egyesületnek a ródlí és si pálya létesítésére.

— Tolvaj cseléd. *Tóth Mária* erdőbényei származású helybéli lakos, házicseléd ellen többrendbeli jelentést tettek a rendőrkapitányság büntügyi osztályán. A nyomozás során kiderült, hogy

Lerner Józsefné sérelmére egy 20 pengő értékű asztalterítőt, *Stein Félix* kabátja zsebéből 10 pengőt és egy ezüst diszitésű borostyán szipkát és *Garar Erzsébet* cseléd-társától ruhaneműeket lopott. Átadták az ügyészségnek.

— Orvosi hír. *Dr. Reichard Ervin*, a fog- és szájbetegségek szakorvosa szabadságáról visszerkezett és ismét rendel. (Telefon 56.)

— Vágó Géza Sátoraljaujhelyben. Vágó Géza az országos híri budapesti színművész, akit közönségünk nemcsak mint nagyszerű előadó humoristát, hanem mint szindarabíró is jól ismer „Lavotta szerelme,” „Szép Ilonka,” „Nagy dolog a háború” és sok más Pesten színrekerült darabja révén, október 4 ikén, szombaton a mozgóképszínház mindkét előadásában a rendes napi mozi műsor keretében vendégszerepelt fog. A mozgóképszínház igazgatósága nagy anyagi áldozatok árán nyerte meg Vágót, ki mindkét előadásban egy teljes óráig fogja kacagtatni a közönséget. Sajátszerzeményű dalait éneklő, egy nagy újságaródiát mutat be, amely tele van sátoraljaujhelyi napi aktualitásokkal, s mialatt ezt a kacagató szellemes konferánst tartja a helybeli közönségről, ugyanakkor a szinpadon felállított táblán a jelenlévő közönségről készít karikatúrákat, melyet a közönség autogrammal ellátva emlékül el is vihet. De talán legkacagatóbb jelenete Vágónak, a közönséggel együtt lejátszott szinpad tréfája, amelyben a közönség is részt vesz. A közönség a konferánst estén kívül nagy moziműsort is kap. Vágó Géza fellépte iránt oly nagy az érdeklődés, hogy ajánlatos a jegyeket előre megváltani.

— Állatfelhajtásos vásár. A legközelebbi állatfelhajtásos vásár október hó 3-án, pénteken fog Sátoraljaujhelyben megtartatni.

— A kir. törvényszékéről. A helybeli kir. törvényszék Emődy büntetőtanácsa legutóbb tartott főtárgyalásán vont a felelőségre hatósági közeg elleni erőszak vétésével vádolt *Béres József* gesztelyi lakost, aki a folyó év június havában a Miskolc-gerenda-felsővízközi állami közuton *Fekete József* hatósági közeg hivatása gyakorlása közben azért, hogy szabálytalan hajtás miatt a szekér tábláján feltüntetett nevét a fősolgabírói hivatalban leendő feljelentés végett felírta, — haragjában öklével többször fején ütötte, minek következtében *Fekete József* testi sértést szenvedett. A bíróság ezért a vádlottat pénzbüntetésre ítélte. Ügyész az ítéletet tudomásul vette és vádlott az ítéletben megnyugodott.

**A Singer varrógépek
MÉGIS A LEGJOBBAK!**

— Swoboda kályhát vásároljon. Gyár: Budapest, Andrássy-u 14. — Kapható: Behnya Testvérek Sátoraljaujhely.

— **Öngyilkosság.** Szeptember hó 27-én délután a régi katolikus temetőben egy fára felakasztva találták Balázs György helybeli napszámot, aki hónapokkal ezelőtt már elkövetett hasonló módon öngyilkossági kísérletet Petőfi-utcai lakásán, de akkor mesterséges lélegzéssel sikerült őt életrekelteni. Ezúttal a városi fertőtlenítő szabadította meg kötelékétől de már nem volt benne élet. A lakásán egy levelet találtak melyből kitűnik, hogy régi családi viszály érlelte meg benne végzetes elhatározását.

A „Magyar Hét” célja a magyar termelés védelme. A „Magyar Hét” október 18-tól 26-ig tart.

— **Menetrendváltozás.** Az október 5-én életbelépő téli menetrendeket tartalmazó „Műv Menetrend”, a magyar kir. Államvasutak hivatalos menetrendkönyvének tetszetős és általánosan kedvelt „zsebalaku” kiadása megjelent. Közli a magyar kir. Államvasutak, Duna-Száva-Adria vasut, Győr-Sopron-Ebenfurti vasut és az összes többi magánvasutak, a helyiérdekű vasutak, autóbusszjáratok, hajózási és légiforgalmi vállalatok hivatalos menetrendjeit. Ez az egyetlen menetrendkönyv, mely a hazai (vidéki és fővárosi) autóbusszjáratok hivatalos menetrendjeit is tartalmazza. Kapható minden könyvkereskedésben, dohánytözsében és a vasuti állomások pénztárainál és kapusainál.

— **Garázda bérkocsis.** Varsárnap este 10 óra tájban Bodnár László bérkocsis ittas állapotban atyja bérkocsiján ülve olyan sebes iramban hajtott, hogy az utca egyik oldaláról a másikra átváltó kocsit felborulása volt minden pillanatban várható és azonkívül a legkomolyabban veszélyeztette a uttesten járók testi épségét is. Mikor a rendőr a kocsist felelősségre vonta, az ittas ember leugrott a bakról és végig vágott ostorával a rendőrön, aki azután a garázda bérkocsist a rendőrkapitánysághoz bekísérte. A városi főorvos véleménye alapján egyelőre kórházba utalták s a nyerendő vélemény alapján folytatják ellene a további eljárást.

— **Némi élénkülés mutatkozik a borpiacon.** A borpiacon némi élénkülés vehető észre mivel a nagykereskedelem igyekszik a fajborokban megcsappant készletét kiegészíteni. Gyengébb borokat csak a pillanatnyi szükséglet arányaihoz képest vásárolnak. Kommerz borok 2.6—3, magasabb szesztartalmu borok 3—4.5 fillérért cserélnek gazdát Malligand fokokként. Németország és Svájc részéről az idén erősebb keresletre van kilátás.

— **Legjobb fővárosi napilapok a Nemzeti Ujság és Uj Nemzedék.**

A magyar gazdasági válságból a kivezető utat csak a magyar fogyasztó biztosíthatja. Ha minden ember árut vásárol, nem lesz munkanélküliség és gazdasági válság. Ezt tanítja a „MAGYAR HÉT”, mely október 18-án kezdődik és 26-ig tart.

— **A Magyar Magazin,** Hangay Sándor képes folyóirata szeptember 15-iki számából kiemeljük: Bönyi Adorján és Lőrinczy György novelláit, Szerény Zoltán, Rudnay Győző, Ternay István, dr. Kallós Oszkár színes riportjait és szellemes krokijait, melyeket legjobb rajzolóink: Péterly, Forray, Kreisel, Georg, stb. illusztrációi díszítenek. Élénk külföldi és hazai fotófelvételek kísérik szenzációs riportázsát. Páratlanul szép műmelléklet. A Magyar Magazin a legolcsóbb, legértelmesebb és legszébb kiállítású képes családi folyóirat Műmelléklettel együtt csak 60 fillér.

— **A szőlőértékesítés különös módjai.** A népjóléti és munkaügyi minisztérium fenntartása alatt álló Egészségügyi Propaganda központ ezévi október folyamán megnyitja állandó kiállítását rendez a szőlő és must, valamint azok erjedésmentes termékeinek felhasználásáról. A kiállítás felöleli a legelterjedtebb hazai csemegeszőlő fajták vegyi összetételének ismertetését, a szőlő téli eltevése és aszalása körüli eljárásokat, a szőlőből és mustból készíthető különféle tápszerek, csemegék és üdítő italok készítményeit. A kiállítás célja, hogy felhívja a közönség figyelmét a szőlő és erjedésmentes termékeinek nagy népelelmezési fontosságára, amelynek révén a jelenlegi szőlő értékesítési krízis enyhülése lenne várható.

Magyarországon ma minden főre évente 76 P értékű külföldi áru esik. Ez 70.000 munkásnak és 7000 tisztviselőnek biztosít kenyert a külföldön ugyanakkor, amikor idehaza 55.000 munkanélküli kenyér nélkül nyomorog. Erről világosít fel a „MAGYAR HÉT”, mely október 18-tól 26-ig tart.

KIADÓ 3 SZOBÁS parkettes, udvari lakás a Molnár István u. 7. sz. alatti házban. Értekezni dr. Safir Zoltán orvosi rendelőjében lehet.

Egy jókarban lévő billiárd asztal, négy drb. csontgolyó, dákok és dákotartó eladó Tolcsván, az Ipartestületnél.

Felelős szerkesztő: Dr. MIZSÁK JÓZSEF.

Varga György
hentesáru üzlete
Debrecen, Burgundia 12.

Jelenlegi napiárban legolcsóbban. Finom hentesáruk és zsirnak való nagyban, kicsinyben. Szétküldés postacsomagban utánvétellel is.

Füstölt husos kolozsvári	kg.
szalonna	P 2.40
Paprikás szalonna	P 2.40
Füstölt debreceni kolbász	P 3.20
Száraz kolbász	P 5.—
Debreceni páros kolbász	P 3.60
Zsirnák való bórnelküli	P 1.60
Friss hajt.	P 1.80
Olvasztott zsir	P 1.80

Pontos kiszolgálás!

Csak kifogástalan jó árut szállítok

BRISTOL-SZÁLLODA

BUDAPEST

legszebb pontján, a Dunaparton.

Uj vezetés mellett ajánlja:

Előkelő, patinás szállodájának gyönyörű szobáit a mai gazdasági viszonyoknak megfelelő polgári áron.

Egy ágyas utcai	P 10—16-ig
udvari	P 6—10-ig
Két ágyas utcai dunaparti	P 24—40-ig
utcai	P 20—24-ig
udvari	P 15—18-ig

A jobb szobák árai fűrdőszobával értendőek. Minden szobában hideg- és melegvíz, telefon és rádió.

ÉTTERMI ÁRAK:

Complett reggeli: kávé v. tea v. kakao egy tojással, vajjal és jam-el	P 1.20
Kitűnő ebéd v. vacsora menü	P 2.40
Kitűnő ebéd v. vacsora menü előtellel	P 4.—

Ezen lapra hivatkozással a szobaárakból külön engedmény. Szobarendelés lehetőleg 2—3 nappal előbb eszközönd.

Bristol-szálloda szobáiból és terraszáról a leggyönyörűbb kilátás nyílik a Dunára és a budai hegyekre.

Árverési hirdetmény.

Kovácsvágás községben a községházán 1930. évi október hó 28-án d. e. 8 órakor nyilvános árverésen lesz a kovácsvágási nemesi közbirtokosság 1869 kat. hold erdő vadászterületének bérlete 10 évre bérbe adva.

Árverési feltételek Kovácsvágáson a községházánál, vagy a m. kir. erdőhivatal hivatalos helyiségében Abaúj-szántón a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

Kovácsvágás, 1930. évi szeptember hó 26 án.

Bakoss István
kirendelt közb. elnök.

Fehérnemű és hártya stoppolás, varrás és himzés

SINGER VARROGÉPPEL



SINGER FIOKÜZLET MINDENÜTT
SINGER VARRÓGÉP RÉSZV. TÁRS.

Sátorajajhely Rákóczi ucca 19

UJKEDVEZMÉNY
VENDÉGEINKNEK

Ezen lap előfizetőinek megelégedésére nyújtott

20%

kedvezménytszobaárainkból

10%

kedvezményt olcsó éttermi árainkból

(menüt kivéve) módunkban van az UJSÁG kiadóhivatalával 1 évesített megállapodás alapján kibővíteni a

Magyar kir. Operaház
Nemzeti Színház
Kamara Színház

előadásaira szóló mérsékelt áru jegyekkel. Tekintettel a nagy keresletre, kérjük a szoba- és színházjegy rendelését két-három nappal előbb velünk közölni.

Park Szálló

BUDAPEST

szemben a Keleti pályaudvar érkezési oldalával. (Nincs kocsiköltsége.)

1445/1930. vh. szám.

Árverési hirdetmény.

530 pengő tőke, ennek 1930. évi június hó 30. napjától járó 9½ százalék kamata és eddig összesen 153 P 10 fillér perköltség erejéig a sátorajajhelyi kir. járásbíró Pk. 9722/1930. sz. végzése folytán a végrehajtást szentesített 1930. évi aug. hó 19-én bírósággal lefoglalt és 1180 pengőre becsült ingóságokra az árverést — azon foglaltatók követelése erejéig is, akik törvényes zálogot nyertek — elrendeltetvén, annak Sátorajajhelyben az Oremus hegyen leendő megtartására 1930. évi október hó 4. napjának d. u. 3 óráját tűzöm ki, amikor a foglalás alatt levő butorok, a legtöbbet ígérőknek készpénz fizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is, el fognak adni. Az árverési vevő a vételáron felül köteles fizetni a vételi illetéket és forgalmi adót is.

Sátorajajhely, 1930. szept. 13.

Gáll Vilmos
kir. járásbírói végrehajtó.